

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 7**Fräulein Else & Leutnant Gustl **S. 4**Erausgepickt **S. 6****EXPO**Ausstellungen **S. 8 - S. 12**Our House **p. 10****KINO**Programm **S. 13 - S. 21**Blue Ruin **p. 16**

WAT ASS LASS | 18.07. - 27.07.



Depuis des années Paul Barbieri sillonne la France et pousse ses chansonnettes aussi tristes que belles - le 18 juillet il fera escale à la brasserie Terminus à Sarreguemines.

FR, 18.7.**MUSEK**

Die Frau ohne Schatten, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Block Party, Den Atelier, Luxembourg, 18h. www.atelier.lu

Astatic Festival, mit Maxim, Monkey Safari, Alin Coen Band, Dunkelbunt, Say Yes Dog und viele mehr, ExHaus, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Paul, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Pasión de Buena Vista, théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.

Heavy Petrol, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, Saarbrücken (D), 22h30.

THEATER

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Sparschwein, Komödie von Eugène Labiche, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Yo siento - tu sientes, Tanzprojekt von Reveriano Camil, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Le marchand de Venise, par le centre de formation et de recherche en arts vivants de Ouagadougou, Al Schmelz, Steinfurt, 21h.

KONTERBONT

Villumination, nuit artistique et audiovisuelle, Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96-45 70.

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, Insenborn, 20h.

Loosening Grip, performance par Catherine Elsen, Al Schmelz, Steinfurt, 20h.

Vacances romaines, projection du film de William Wyler, Parvis des Droits de l'Homme, Metz (F), 22h30.

WAT ASS LASS | 18.07. - 27.07.

SA, 19.7.

JUNIOR

Les yeux fermés, les oreilles grandes ouvertes, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, Saarbrücken (D), 10h30.

Hommage à Franz Liszt, par le Joint Venture Percussion Duo, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45.

Blues 'n Jazz Rallye, Grund et Biisserwee, Luxembourg, 19h30.

Thank You for the Music, open air theatre, Wiltz, 20h45. Tel. 95 81 45.

The Dandy Warhols, Rockhal, Club, Esch, 21h.

The Razorblades, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Jack in the Green, Kulturcafé vum Kulturhuef, Grevenmacher, 21h.

Laboule, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Muriel Maria, jazz, Al Schmelz, Steinfort, 22h.

THEATER

Substanz 14: Over the Rainbow, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, Luxembourg, 20h. Tel. 27 48 93 82. AUSVERKAUFT!
Siehe Artikel S. 4

Le marchand de Venise, par le centre de formation et de recherche en arts vivants de Ouagadougou, Al Schmelz, Steinfort, 20h.

KONTERBONT

21e Festival de la bande dessinée, tout le village, Contern, 10h - 19h.

Extra Large, avec séance de danse pour enfants à partir de 8 ans (15h30), ciné-concert (16h, 17h30, 19h + 22h), installations sonores (15h30, 16h30, 18h + 19h30), lectures (15h30 + 16h30), concerts (20h + 21h), projection du film « The Straight Story » de David Lynch (22h30) et accès à l'installation vidéo « The Clock » (sa. 20h - di. 18h), Centre Pompidou, Metz (F), 14h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Cours de semences de légumes, A Kreidchustes (29, rue Eich), Leudelange, 14h - 18h. www.kraizschouschteschgaart.info

Kräiderwësch, Naturschutzzentrum Mirador, Steinfort, 14h. Anmeldung erforderlich unter Tel. 26 39 34 08 bis zum 18.7.

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, Insborn, 20h.

SO, 20.7.

JUNIOR

Repousses, divagation musicale participative, par la Cie l'Art ou l'Etre, Parc du haut-fourneau U4, Uckange (F), 10h, 14h + 18h. Tél : 0033 3 82 57 37 37.



En Dag wéi keen aneren: „Alles op de Vëlo“ - tëscht Mamer a Miersch, dëse Sonndeg, den 20. Juli.

Chouette, un dimanche au musée ! - Les poupées russes, visite guidée pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h (F). Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, Saarbrücken (D), 13h.

Macbeth, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Frühlings Erwachen, Musical nach Frank Wedekind, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orfeo ed Euridice, Oper von Gluck, Innenhof Kurfürstliches Palais, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Slix in Concert, centre Roudemer, Steinfort, 20h.

Thank You for the Music, open air theatre, Wiltz, 20h45. Tel. 95 81 45.

Das Beste der Saison, Direktmusik mit den Jojo Achims, SST-Ensemblemitgliedern und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

Tony Leite, medium show, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

THEATER

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, Luxembourg, 16h + 20h. Tel. 27 48 93 82. AUSVERKAUFT!
Siehe Artikel S. 4

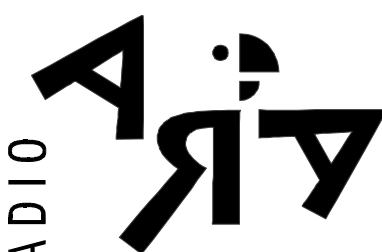
KONTERBONT

Glacismaart, Glacis, Luxembourg, 10h.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Braneburger Maart, ganzt Duerf, Brandenburg, 10h - 18h.

Alles op de Vëlo, Strooss tëscht, Mamer a Mersch, 10h - 18h. Voir Erausgepickt p. 6.



Dënschden
22.07.2014
18:30 - 20:00

Orang Utan Help Lëtzebuerg

Virstellung vun der Initiativ mat Invitée an der Déierenémissioun "Moie Kitty"

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu



EVENT

WAT ASS LASS | 18.07. - 27.07.



THEATER

Der Preis der Ehre

Sandy Artuso

Nachdem das Theaterkollektiv Maskénada bereits 2012 mit seiner ungewöhnlichen „Anatol“-Inszenierung gezeigt hat, wie Arthur Schnitzlers Werk originell in Szene gesetzt werden kann, bringt es nun mit „Fräulein Else & Leutnant Gustl“ eine spannende Umsetzung zweier der bekanntesten inneren Monologe der Literaturschichte.

Schnitzlers Protagonisten sind Menschen der besseren Gesellschaft, die sich vor Entscheidungen gestellt sehen, in denen Ehre und Moral drastische Verhaltensweisen diktieren. In diesem Sinne sind Fräulein Else und Leutnant Gustl Geschwister im Geiste, was die Aufführung dieser beider Texte an einem einzigen Theaterabend plausibel macht.

Fräulein Else findet sich in die Lage gebracht, dass sie ihre eigene Ehre riskieren muss, um die ihres Vaters zu retten. Der angesehene Rechtsanwalt hat Mündelgelder verspielt, und nun soll die junge Tochter den reichen Dorsday um Geld bitten. Doch dieser wird nur helfen, wenn Else sich ihm 15 Minuten lang nackt zeigt. Soll sie ihre Scham überwinden und ihre Ehre beschädigen, oder soll sie den Vater im Stich lassen? Else findet den richtigen Weg.

Larisa Faber als Fräulein Else gelingt es überzeugend, zugleich das

jugendlich-naive, wie auch das Kokette der Rolle wiederzugeben. Begleitet von Gianfranco Celestino am Klavier, weiß sie dem Abend auch eine sinnliche Note zu geben. Ihre Else ist lebenslustig, sympathisch, aber auch todessehnsüchtig, zynisch - und verführerisch. Die Vorstellung findet in der Lobby eines Hotels statt, und die Schauspielerin bewegt sich inmitten des Publikums und interagiert mit ihm, eine stets etwas heikle Aufgabe, die Faber aber gekonnt unaufdringlich meistert.

Der zweite Teil des Abends gehört Leutnant Gustl, Offizier der k.u.k.-Armee, Liebling der Damen, leidenschaftlicher Verteidiger der Ehre seines Korps. Am Vorabend eines Duells gerät der etwas großmäulige Offizier in eine ehrenrührige Situation, die ihm scheinbar keinen anderen Ausweg lässt, als sich am folgenden Morgen zu erschießen. In der Prosavorlage treibt es den aufgewühlten jungen Mann ziellos durch das nächtliche Wien, in der Adaptation von Maskénada führt uns Max Thommes als Leutnant Gustl durch die Luxemburger Altstadt, immer wieder innehaltend, um dem Publikum seine ihn peinigenden Gedanken mitzuteilen.

Thommes wird dem impulsiven Charakter des Heißsporns Gustl voll gerecht. Es gelingt ihm sehr gut, auch die durchaus sympathische Seite des

Offiziers wiederzugeben, des „dummen Bub“, der gefangen ist zwischen soldatischem Ehrenkodex und dem Willen zu leben.

Zu beiden Teilen des Theaterabends ist zu sagen, dass diese Form der Darbietung den Geschichten eine vielleicht unerwartete Leichtigkeit verleiht - allein durch die unfreiwilligen komischen Momente, die eine Aufführung mit soviel Publikumsnähe mit sich bringt. Allerdings ist es schwieriger, Spannung aufzubauen, da auch der Spielfluss immer wieder unterbrochen wird. Andererseits kann es gerade deshalb vielversprechend sein, die ominöse vierte Wand einmal einzureißen. Indem gängige Theaterkonventionen gebrochen werden, wird das Publikum in eine ungewohnte Haltung gezwungen, und es öffnen sich Möglichkeiten für ungeplante Improvisationen. Möglichkeiten, die die talentierten DarstellerInnen an diesem Abend eindrucksvoll zu nutzen wussten.

„Fräulein Else & Leutnant Gustl“ in einer Inszenierung von Marion Rothhaar. Alle Vorstellungen sind ausverkauft, eine Verlängerung im August und / oder September ist in Planung. Weitere Infos: www.maskenada.lu

21e Festival de la bande dessinée, tout le village, *Contern*, 10h - 19h.

Den Nikloskierfecht an der Stad - Panthéon national? Gleeweg Leit, Agnostiker an Atheisten stellen sech mat hieer Griewer selwer vir, Rendez-vous Allée des Résistants et Déportés, *Luxembourg*, 14h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans l'ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval*, 15h (L). visite@fonds-belval.lu

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, *Insenborn*, 20h.

MO, 21.7.

THEATER

The Fall of IX Chel, Clown-Performance von Laia Sanmartin, Al Schmelz, *Steinfort*, 20h.

Les belles-soeurs, comédie d'Eric Assous, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

DI, 22.7.

JUNIOR

Repousses, divagation musicale participative, par la Cie l'Art ou l'Etre, Parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 10h + 14h. Tél : 0033 3 82 57 37 37.

MUSEK

Die Gärtnerin aus Liebe, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

The Shanes, centre Roudemer, *Steinfort*, 20h.

WAT ASS LASS | 18.07. - 27.07.

MI, 23.7.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les oeuvres du musée, Mudam, *Luxembourg*, 10h - 11h (F). visites@mudam.lu

Repousses, divagation musicale participative, par la Cie l'Art ou l'Etre, Parc du haut-fourneau U4, *Uckange (F)*, 10h + 14h. Tél : 0033 3 82 57 37 37.

Kamishibai ou : Ma pièce de théâtre sur papier (1/2), atelier de vacances pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

THEATER

Anastasia/Shadow, von Kenneth MacMillan und Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Blocage, mit Nina, Brita und Antoine, Al Schmelz, *Steinfurt*, 20h.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, programmation du mois de juillet par Giorgio « The Dove » Valentino, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h15 - 20h15. Tél. 22 50 45.

DO, 24.7.

JUNIOR

Kamishibai ou : Ma pièce de théâtre sur papier (2/2), atelier de vacances pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Die Gärtnerin aus Liebe, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Porgy and Bess, opéra en trois actes de George Gershwin, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

KONTERBONT

On chante à la cour, atelier de chant, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-49-01.

FR, 25.7.

JUNIOR

Kanner in the City - jeux du monde, place Guillaume II, *Luxembourg*, 14h.

KONFERENZ

Une passion pour les armes, avec Pit Kaiser, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Food for Your Senses, Z.A.C. Klengbousbiérg, *Bissen*, 16h.

Visual Grooves, mit der Schlagzeuggruppe des Staatsorchesters, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Forum international de flûte, concert d'ouverture, vieille église, *Diekirch*, 20h.

Manfred Mann's Earth Band + Barclay James Harvest, château fort, *Beaufort*, 20h.

Supersounds Infiltrator Progress, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Porgy and Bess, opéra en trois actes de George Gershwin, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

Open Stage, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

Puppets and Polyphony, Choreografien von Duda Paiva und Mark Baldwin, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Greatest Hits, Ein Stück für einen Alleinunterhalter und einige Objekte, mit Simon Wehrli, Al Schmelz, *Steinfurt*, 20h.



Farbenfroh und laut: So präsentiert sich das „Schmelz Kultur Festival“ auch dieses Jahr - Vorstellungen und Konzerte noch bis zum 27. Juli in Steinfurt.

M & M on tour, mat Marc Weber a Marc Simon, Al Schmelz, *Steinfurt*, 21h30.

KONTERBONT

Le film du dimanche soir, projection du film *The Wild Witness*, premier western français de 1919 ; animation en direct par Annibal et ses éléphants, Al Schmelz, *Steinfurt*, 22h.

SA, 26.7.

JUNIOR

Sound Stories, workshop for from five to 12 years old children, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Kanner in the City - jeux du monde, place Guillaume II, *Luxembourg*, 15h30.

MUSEK

Food for Your Senses, Z.A.C. Klengbousbiérg, *Bissen*, 12h.

Récital d'orgue, par Joachim Oehm, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Die Frau ohne Schatten, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. AUSVERKAUFT!

Doro and Guest, Schloss, *Beaufort*, 20h.

Strandgut, mit dem Agora Theater, centre Roudemer, *Steinfurt*, 20h.

Roots & Soul, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Porgy and Bess, opéra en trois actes de George Gershwin, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

Electroacoustic Stories, performance musicale par Luc Hemmer, centre Roudemer, *Steinfurt*, 21h30.

THEATER

Limelight - der Albtraum des Schauspielers, Einakter von Christopher Durang, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

SO, 27.7.

MUSEK

Food for Your Senses, Z.A.C. Klengbousbiérg, *Bissen*, 12h.

13. Kammerkonzert, Werke von Manfredini, Händel, Franceschini, Boza, Albéniz, Vizzutti und Michel, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Vincent Thekal, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 18.07. - 27.07.

PHOTO : INTERNET



Coopérative en permaculture

10 hectares de biodiversité à Habergy (Arlon) avec culture maraichère et

fruitière (plus de 200 variétés de fruits), élevage (moutons Roux d'Ardenne, cochons laineux Mangalitsa, poules Sussex et oies de Toulouse), sans oublier un élevage apicole (une quinzaine de ruches) et la myciculture avec actuellement quatre espèces de champignons ; le tout labellisé bio. Une jeune pépinière d'arbres fruitiers et un service de soins et de taille aux arbres. Quatre coopérants actifs à temps plein ou partiel, secondés par des stagiaires en agriculture biologique, des Wwoofers, des bénévoles qui viennent prêter main forte lors des chantiers participatifs mensuels. Une offre de formation en permaculture, en arboriculture fruitière, en apiculture et en maraichage biologique et biodynamique s'adressant à un public de particuliers et de professionnels ... et bientôt, une ferme pédagogique. Un engagement en tant que membre signataire de la Charte des producteurs de Nature & Progrès, du Mouvement pour une agriculture paysanne (MAP) et du CELL (Center for Ecological Learning Luxembourg) avec la prise en charge du verger variétal de la commune en transition de Beckerich au Luxembourg et la participation au jardin collectif « le P'tit Loucèt » de Saint Léger. Actrice du réseau Colibri. **Devenir coopérant par l'achat d'une ou plusieurs parts d'une valeur unitaire de 250 euros**, c'est : contribuer à la construction d'un bâtiment agricole en bois du pays, destiné à la conservation des productions, l'accueil des moutons en hiver et de oisons et poussins au printemps, la dispense de formations, à un atelier de greffage et un atelier de céramique... participer à une expérience de production d'aliments sains et naturels, privilégiant les circuits courts entre les producteurs et consommateurs (relocalisation de l'économie solidaire), réaliser une épargne citoyenne et rejoindre 40 coopérants investisseurs. Être informé par le calepin mensuel des activités et productions. Partager les journées festives à la ferme.

Objectif : 20.000 euros à récolter jusqu'au 15 juillet, puis 40.000 euros jusqu'au 15 septembre et ensuite 90.000 euros à récolter pour le 30 octobre 2014. Pour plus de renseignements : Isabelle Dellisse tél. 0032 63 67 58 73 ou Luc Koedinger au 0032 471 44 03 40 ou par courriel : ferme@surlilol.be Site : <https://fr-fr.facebook.com/PermacoopCLIMAXhabergy>

La Rockhal offre une Thèque

Pour la quatrième année consécutive, le Centre de ressources de la Rockhal sera représenté pendant **tout le mois d'août** au festival Congés Annulés de l'Exit07 au CarréRotondes. Au menu : la Thèque (une partie de la médiathèque du Centre de ressources) et des projections de films. **Du mercredi au dimanche, la Thèque ouvrira ainsi ses portes à partir de 18h** et proposera son offre du jour avec des ouvrages et magazines sur la musique et la culture pop, rock, électro et métal triés sur le volet. Côté grand écran, le Centre de ressources et l'Exit07 ont concocté un programme de projections publiques qui ravira tous les aficionados des documentaires musicaux. A découvrir : le malin génie de Ginger Baker à l'honneur dans Beware of Mr Baker; les prouesses technologiques des synthétiseurs soviétiques en regardant Elektro

Moskva et le portrait d'une icône pop bien vivante, mais déjà culte pendant le Sneak Preview exclusif. L'entrée sera strictement libre à chaque fois. Du 1er au 31 août à l'Exit07 / CarréRotondes 1, rue de l'Acierie, Luxembourg. Les projections auront lieu comme suit: Beware of Mr Baker, samedi 2 août 2014, 20h, Elektro Moskva, samedi, 9 août, 20h, Sneak Preview, dimanche, 17 août, 20h. Plus d'infos www.mr.rockhal.lu

« Tous à vélo » entre Mamer et Mersch

Le Mouvement Écologique et ses équipes régionales « Mersch et environs », en collaboration avec les communes de Kopstal, Mamer et Mersch et la « Lëtzeburger Vëlos-Initiativ » invitent le 20 juillet à une nouvelle édition de « Tous à vélo ». Tous les ans, près de 7.000 personnes profitent de l'occasion pour pédaler en toute tranquillité dans la splendide vallée de la Mamer car ce jour-là, l'accès à cette route dangereuse sera interdit à tous les engins motorisés. Pour beaucoup de gens, c'est devenu une tradition de participer à la journée du vélo au début des grandes vacances. Les bureaux de police compétents et l'Administration des Ponts et Chaussées se portent responsables de la sécurité, des ambulances sont à disposition en cas d'urgence. Les règles du « Code de la route » sont à respecter pendant toute la journée. En outre, un service de dépannage, des stands d'information, un encadrement musical et de l'animation de toutes sortes sont au programme. Un ravitaillement, en qualité biologique, est disponible aux différentes étapes. Et comme chaque année, tous les participants peuvent jouer gratuitement et gagner des prix épatants au rallye des sceaux. Les lieux de Mamer et de Mersch sont facilement accessibles **en train, le transport des vélos se fait gratuitement**. La longueur du trajet Mamer-Mersch est de 15 km et ceux qui désirent limiter leur trajet à quelques kilomètres seulement, peuvent recourir à la **navette de bus gratuite** qui circulera dans les deux directions à partir de 13h (Mamer /Lycée, Kopstal/croisement, Mersch). Pour plus d'informations : Mouvement Ecologique 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg, tél. 43 90 30-1, courriel : meco@oeko.lu, www.meco.lu

PHOTO : INTERNET



Projet Nomade

Et ass d'Geschicht vun engem bëssen aneren Theaterstéck. Eng jonk Theatertrupp steet grad ganz am Ufank vun enger Rees. Si hunn eng al Caravane kaaft, déi elo renovéiert gëtt an domat zéien si lass fir Geschichten ze sammelen. Aus deene Geschichten, Begéinungen an

Erliefnisser entsteet en Theaterstéck, dat net op Brieder, mä op der Wiss gespillt gëtt. Déi éischt Etapp vum Projet Nomade war de 15. Juli 2014 um 19h am Gaart vun der Villa Mousset zu Esch mat z'erliewen. D'Equipe huet den Ausgangspunkt vum Spektakel, e Minitheaterstéck vun 10 bis 15 Minuten presentéiert. We Loscht hat, konnt hinnen och seng Reesgeschichten erzielen, déi dono vläch an d'Stéck agebaut wäerte ginn. Fir de Projet Nomade a gudde Konditiounen kënnen ze realisieren, gouf eng **Crowdfundingcampagne** op <http://discover.nubs.lu/campaigns/projet-nomade/> lancéiert. D'ËnnerstëtzerInnen kréien e klenge Kado als Exchange.

Lëtzeburger Owend, Ofschlossfest vum Festival Schmelz Kultur Stengefort, mat der Fernande Pletschette, Al Schmelz, *Steinfort, 19h.*

Kansas + Ten Years After, Schloss, *Beaufort, 20h.*

Roger Cicero & Big Band, Freilichttheater, *Wiltz, 20h45.* Tel. 95 81 45.

THEATER

Imagine, En Appell fir Fridden a méi Mënschlechkeet, mat CFRAV (Ouagadougou, Burkina Faso), Spettatori (Verscio, Suisse), Theater an der Sonn (Lëtzebuerg) an Nicolas & friends (Lëtzebuerg), Al Schmelz, *Steinfort, 16h.*

Die Ään un das Anner in Knete, Kerle, Karma, Kabarett mit Alice Hoffmann und Bettina Koch, Theater, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Anastasia/Shadow, von Kenneth MacMillan und Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h* Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 10h - 11h.* Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher, 14h30 + 16h.* Tel. 26 74 64-1.

Découvrir les hauts fourneaux, visites guidées présentant le concept de conservation des vestiges industriels, l'intégration urbaine, le fonctionnement du haut fourneau dans l'ensemble et dans ses principaux éléments, rendez-vous bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'roll), *Belval, 15h (F).* visite@fonds-belval.lu